

РОМАН «ЛИЛИЯ ДОЛИНЫ» КАК «ЭТЮД» О «СЕЛЬСКОЙ ЖИЗНИ» И ЛИЧНОЙ ТРАГЕДИИ РЕЛИГИОЗНОЙ ГЕРОИНИ

Турсынбаева Дильфуза Максетовна

преподаватель кафедры русского языка и литературы Каракалпакского государственного университета имени Бердаха, Узбекистан, г. Нукус

Аннотация. В данной статье анализируется роман французского писателя Оноре де Бальзака «Лилия долины» как личная трагедия религиозной героини. В основе сочинения кроется проблема столкновения в сознании героя идеального платонического чувства любви и естественного, страстного ее проявления. Создание образа женщины, воплощающей христианский идеал добродетели, было для художника необычайно трудной задачей.

Ключевые слова: образ женщины, чувства любви, героиня, сладострастие.

Творчество Бальзака считается вершиной в развитии западноевропейского реализма XIX века. Истоки его глубоки и разнообразны. Главное создание писателя многотомная эпопея «Человеческая комедия» органически впитала в себя основные достижения культуры и науки разных поколений, обозначив пути будущего развития для человека в разных сферах жизни.

«Человеческая комедия» — огромный труд Бальзака, который состоит из разножанровых сочинений, представляющих грандиозную историю нравов Франции второй четверти XIX столетия в период Реставрации Бурбонов и Июльской монархии (1815—1848). Этот бальзаковский текст имеет четко выраженную структуру и состоит из трех циклов, представляющих собой как бы три взаимосвязанных уровня социального и художественно-философского обобщения явлений. «Человеческая комедия» подчинена единой задаче, ее цель — всесторонне охватить жизнь общества того времени, дать почти энциклопедический перечень социальных типов и характеров.

Первый цикл «Этюды о нравах» самый многочисленный. Он также разделяется по темам на шесть разделов: «Сцены частной жизни» («Гобсек», «Отец Горио», «Обедня безбожника» и др.); «Сцены провинциальной жизни» («Евгения Гранде», «Жизнь холостяка» и др.); «Сцены парижской жизни» («История величия и падения Цезаря Биротто», «Банкирский дом Нусингена», «Блеск и нищета куртизанок» и др.); «Сцены политической жизни» («Депутат от Арси», «Темное дело» и др.); «Сцены военной жизни» («Шуаны, или Бретань в 1799 году»); «Сцены деревенской жизни» («Лилия долины», «Сельский священник» и др.).

Второй цикл «Человеческой комедии» носит название «Философские этюды» и включает следующие произведения: «Шагреневую кожу», «Эликсир долголетия», «Неведомый шедевр», «Серафиту» и др.

Третий цикл именуется «Аналитическими этюдами», куда входят три произведения: «Физиология брака», «Мелкие невзгоды супружеской жизни» и «Трактат о современных возбуждающих средствах».

В «Предисловии к Человеческой комедии» сам Бальзак высказался о замысле своего произведения так: «Это немалый труд изобразить две или три тысячи типичных людей

определенной эпохи, ибо таково в конечном счете количество типов, представляющих каждое поколение, и Человеческая комедия их столько вместит. Такое количество лиц, характеров, такое множество жизней требовало определенных рамок и, да простят мне такое выражение, галерей. Отсюда столь естественные, уже известные, разделы моего произведения: Сцены частной жизни, провинциальной, парижской, политической, военной и сельской. По этим шести разделам распределены все очерки нравов, образующие общую историю Общества, собрание всех событий и деяний, как сказали бы наши предки. К тому же эти шесть разделов соответствуют основным мыслям. Каждый из них имеет свой смысл, свое значение и заключает эпоху человеческой жизни» [2].

Роман «Лилия долины» начал печататься в журнале «Revue de Paris» в ноябре – декабре месяце 1835 года. В июне 1836 года издательство Верде опубликовало роман в виде отдельной книги. Через три года вышло второе издание «Лилии долины», а в 1844 году роман уже вошел в состав «Человеческой комедии» (первое издание), в раздел «Этюды о нравах», «Сцены провинциальной жизни».

Бальзак писал, что замысел произведения появился после прочтения романа Ш.Сент-Бева «Сладострастие», опубликованного в июне 1834 года. В основе сочинения кроется проблема столкновения в сознании героя идеального платонического чувства любви и естественного, страстного ее проявления. Этот тип романа получил определение «роман воспитания чувств» и был довольно широко распространен во французской литературе XIX века.

Сначала Бальзак восхищался романом «Сладострастие», называл его книгой, «beau roug certaines âmes». Однако по мере того как у него самого вызревал замысел книги на схожий сюжет, он начинал замечать недостатки и критиковать творчество Ш. Сент-Бёва, язык которого, по его мнению, однообразен и скучен: «фразы с еле уловимым, еле различимым смыслом падают одна за другой и нагоняют тоску на ум, который пропитывается этим сырым французским» [2].

Бальзак в октябре 1834 года начинает работу над новым сочинением, которое стало в итоге своеобразным полемическим ответом книге Ш. Сент- Бёва. При этом исследователи обнаруживают ряд сюжетных совпадений в обоих произведениях. Если Ш. Сент-Бёв в своем романе утверждал величие моральной победы героя над чувством и заставлял его найти успокоение в религии, то Бальзак в центр своего произведения ставит госпожу де Морсоф, оказавшуюся сломленной жесткостью и категоричностью догм церкви и служению ее принципам. Бальзак описал произведение следующей фразой: «Сражение, происходившее в... долине Эндра между г-жой де Морсоф и страстью». Главная героиня романа на грани смерти кается, что принесла свою жизнь в жертву церкви. «Да, я хочу жить, – восклицает она перед смертью, – жить настоящей жизнью, а не обманом! Все было обманом в моей жизни, за последние дни я пересмотрела все эти лживые выдумки! Возможно ли, чтобы я умерла! Ведь я совсем не жила, ведь я ни разу никого не ждала в ландах!» [3, т. 8, с. 269].

В одном из писем к Э. Ганской, от 11 марта 1835 года, в котором впервые упоминается работа над романом, Бальзак признается, что именно судьба «совершенной» героини волновала его. «Je prépare une grand et belle oeuvre, intitulée — Le Lis dans la vallée, une figure de femme charmante, pleine de soeur, ayant un mari maussade et vertueuse. Ce sera, sous la forme purement humaine, la perfection terrestre, comme —Séraphita sera la perfection céleste.

—Le Lis dans la vallée est le dernier tableau des —Études de moeurs, comme

—Séraphita sera le dernier des —Études Philosophiques» [5]. Такой комментарий показывает, что Бальзак уделял особое внимание анализируемому роману в цикле «Человеческой комедии», а вместе с тем особую роль отводил центральному женскому персонажу.

«Лилия долины» написана в форме романа-исповеди, что, несомненно, сказывается на психологическом строе произведения, однако и здесь Бальзак с присущим ему умением точно и глубоко раскрывает закономерности общественной и социальной жизни.

Роман стоил Бальзаку многих бессонных ночей, месяцев чрезвычайно напряженного труда. Создание образа женщины, воплощающей христианский идеал добродетели, было для

художника необычайно трудной задачей. Этот роман написан в несвойственном для писателя возвышенном патетическом стиле. Других подобных вещей у него нет. Возможно предположить, что Тургенев, не признающий в целом художественную манеру французского романиста, мог заинтересоваться этим произведением, написанным в несколько ином, как бы не совсем бальзаковском ключе. Вероятно, дело обстояло именно в оригинальности этого романа Бальзака по сравнению с другими его сочинениями.

Роман имеет некоторые автобиографические черты и одновременно поднимает ряд сложных философских вопросов. В письме к Э. Ганской от 22 января 1836 года Бальзак назвал «Лилию долины» «grande gouffre ou j'ai le plus jeté de nuits, d'argent et de pensées». А ранее, в письме к ней же от 11 октября 1835 года признавался, что во многом следовал в «Лилии долины» за «языком» известного католического писателя и проповедника XVIII века Массильона, а «cet instrument-là est lourd à manier!».

«Лилия долины» создавалась в тяжелое для Бальзака время. Его преследовали кредиторы, много сил и времени занимало участие в издании еженедельного журнала «La Chronique de Paris». К этому прибавился громкий процесс с редактором журнала «Revue de Paris» Ф. Бюлозом, где собственно и печаталась «Лилия долины». Отметим, что из-за перепродажи Ф. Бюлозом рукописи романа без авторского согласия, произведение появилось в России даже раньше, чем во Франции. Оно начало публиковаться на языке оригинала с октября 1835 года в петербургском

«Revue étrangère» («Иностранная периодика»).

Текст был не окончательный, не исправленный, из-за чего были допущены большие искажения: еще не было вставлено первое письмо госпожи де Морсоф Феликсу де Ванденесу, оказались напечатанными некоторые фразы, которые романист писал на полях для себя и т.д. Когда писатель узнал о незаконной перепродаже рукописи романа, он отказался предоставить журналу «Revue de Paris» окончание произведения. Тогда Ф. Бюлоз начал судебный процесс против Бальзака, обвинив его в невыполнении своих обязательств перед журналом. Это произошло 20 мая 1836 года. Бальзак рассматривал свое противостояние с Ф. Бюлозом как борьбу за авторское право против нечестных коммерсантов. В итоге появилась обличающая статья «К истории процесса, возникшего в связи с Лилией долины», которую опубликовала газета «La Chronique de Paris» 4 июня. Позже она вошла в первое издание романа отдельной книгой в 1836 году в качестве предисловия. 3 июня 1836 года на последнем заседании суда были отвергнуты претензии Ф. Бюлоза к писателю. Однако эта победа не принесла морального удовлетворения Бальзаку: «Ce sont des victoires qui tuent», — писал он к Э. Ганской, — «encore une et je suis mort». В России о судебном процессе Бальзака писал журнал «Молва».

Когда «Лилия долины» вышла отдельным изданием, началась травля писателя. Власть и авторитет Ф. Бюлоза как действительного редактора настроили журналы «Revue des Deux Mondes», «Revue de Paris» и некоторые другие против Бальзака. Рецензенты и критики использовали любой предлог для негативной оценки творчества писателя. Он писал Э. Ганской в августе 1836 года: «...Да, все газеты оказались враждебными Лилии долины, все ее поносили, оплеывали. Неттмен (литературный критик. — А.Е.) сообщил мне, что Газетт де Франс ее топила за то, что я не посещаю мессу, Котидьен из-за особой ненависти ко мне редактора, короче говоря, у всех находился какой-либо предлог» [1].

В числе ярых критиков выступал и писатель Ш. Сент-Бёв, который называл «Лилию долины» «подделкой, слабым подражании Сладострастия». По его мнению, Бальзак «неправдоподобен в изображении характеров и ситуаций», а его язык слишком «литературен» и искусственен. «Спор Сент-Бёва и Бальзака отражает широко обсуждаемую во французской критике XIX века проблему о реалистичности в искусстве, т.е. о достоверном воспроизведении характеров и среды» [1].

Через некоторое время после завершения процесса с Ф. Бюлозом, роман Бальзака был оставлен без должного внимания. Однако 14 июня 1853 года, уже после смерти писателя, на сцене национального французского театра «La Comédie Française» в Париже с успехом была поставлена драма Теодора Баррьера и Артура де Боплана «Лилия долины», написанная по

мотивам романа Бальзака. Пьеса вызвала большой интерес и стала популярной. Как мы отмечали в предыдущей главе, Тургенев настойчиво интересовался современным театром. Едва ли его внимание не привлекла эта пьеса. В 1853 году Тургенев не имел права выезжать за пределы страны, этот запрет длился вплоть до 1856 года, когда он и получил возможность выехать за границу. И первым делом он отправился во Францию, в Париж. Мы полагаем, что тогда он и узнал о прогремевшей пьесе Бальзака, хотя упоминаний об этом событии в мемуарных или эпистолярных источниках нет. В любом случае постановка пьесы по мотивам романа «Лилия долины» могла активировать интерес Тургенева к этому не совсем типичному для Бальзака романному повествованию.

Список литературы:

1. Анненская А.Н. Оноре Бальзак. Его жизнь и литературная деятельность. –М.: Астрель, 2010. – 356 с.
2. Бальзак в воспоминаниях современников / сост., вступ. ст. И. А. Лилеевой. – М.: Художественная литература, 1986. – 559 с.
3. Тургенев И.С. Полн. собр. соч. и писем: В 30 т. Письма: В 18 т. – М.: Наука, 1978-2016 (издание не завершено).
4. Balzac H. de. La Comédie humaine. Oeuvres: 4 v. – Paris: Omnibus, 1999.
5. Balzac H. de. La mère. – Paris: Société d'éditions littéraires et artistiques: Librairie Paul Ollendorf, 1902. – P. 1-132.